|  |  |
| --- | --- |
| **مكتب تقييس الاتصالات** | logo_A-[Converted] |
|  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | جنيف، 29 أغسطس 2012 |
| المرجع:  الهاتف: الفاكس: | **TSB Circular 308**  +41 22 730 6828 +41 22 730 5853 | - إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد؛  - إلى أعضاء قطاع تقييس الاتصالات؛  - إلى المنتسبين إلى قطاع تقييس الاتصالات؛  - إلى الهيئات الأكاديمية المنضمة إلى قطاع تقييس الاتصالات |
| البريد الإلكتروني: | [tsbcits@itu.int](mailto:tsbcits@itu.int) | **نسخة إلى:**  - رؤساء لجان الدراسات بقطاع تقييس الاتصالات ونوابهم؛  - رئيسي فرقتي العمل 5A و5D بقطاع الاتصالات الراديوية ونوابهما؛  - مدير مكتب الاتصالات الراديوية في الاتحاد؛  - الهيئات التالية: ISO TC 204 وISO TC 22 وARIB وATIS وCCSA وETSI وIEEE وISACC وSAE وTIA وTTA وTTC وUNECE. |
|  |  |  |
| الموضوع: | **اجتماع التعاون بشأن معايير الاتصالات المتعلقة بأنظمة النقل الذكية (ITS) فيينا (النمسا)، 28 أكتوبر 2012** | |

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

يسعدني أن أدعوكم إلى حضور الاجتماع المقبل للتعاون بشأن معايير الاتصالات المتعلقة بأنظمة النقل الذكية (ITS) المزمع عقده يوم الأحد 28 أكتوبر 2012 في فيينا، النمسا، بدعوة كريمة من مركز بحوث الاتصالات (FTW). وسيعقد الاجتماع بالاقتران مع المؤتمر العالمي بشأن أنظمة النقل الذكية لعام 2012 (26-22 أكتوبر 2012) وورشة العمل الدولية بشأن الاتصالات في السيارات من أجل السلامة والاستدامة (27 أكتوبر 2012). وسيعقد أيضاً في نفس مكان الاجتماع السابع لفريق التركيز المعني بشرود سائقي السيارات التابع لقطاع تقييس الاتصالات (30-29 أكتوبر 2012).

ويهدف هذا اللقاء إلى توفير محفل معترف به عالمياً لوضع مجموعة مقبولة دولياً ومنسقة عالمياً من معايير الاتصالات لأنظمة النقل الذكية ذات المستويات العالية من الجودة وذلك بأسرع وقت ممكن للتمكن من سرعة نشر منتجات وخدمات اتصالات لأنظمة النقل الذكية في الأسواق العالمية تتسم بالقدرة الكاملة على التشغيل البيني.

وباب المشاركة في الاجتماع مفتوح أمام:

- ممثلي الدول الأعضاء في الاتحاد وأعضاء القطاعات والمنتسبين والهيئات الأكاديمية وأمام أي شخص من أي بلد عضو في الاتحاد يرغب في المساهمة في العمل،

- أي فرد من منظمة وطنية أو إقليمية أو دولية معنية بوضع المعايير يرغب في المساهمة في العمل.

وبوجه خاص، تُدعى المنظمات الوطنية والإقليمية والدولية المعنية بوضع المعايير إلى المشاركة وطلب الانضمام لعضوية لجنة إدارة التعاون.

وترد اختصاصات التعاون ونتائج الاجتماع الأخير في الموقع: <http://itu.int/en/ITU-T/extcoop/cits/>.

وسيفتتح اجتماع التعاون في الساعة 0900 يوم 28 أكتوبر 2012. والتسجيل للمشاركة في هذا الاجتماع مجاناً.

وستجرى المناقشات باللغة الإنكليزية فقط.

**التسجيل:** لتمكين مكتب تقييس الاتصالات من اتخاذ الترتيبات اللازمة المتعلقة بتنظيم الاجتماع، يرجى التسجيل في **اجتماع التعاون بشأن معايير الاتصالات المتعلقة بأنظمة النقل الذكية** باستكمال الاستمارة المتاحة على الخط في العنوان التالي <http://www.itu.int/reg/tmisc/3000449>.

**وثائق الاجتماع:** ينبغي للمشاركين الذين يعتزمون تقديم وثائق للمناقشة في الاجتماع إرسال هذه الوثائق باستعمال النموذج المتاح في: <http://itu.int/en/ITU-T/extcoop/cits/> إلى العنوان: [tsbcits@itu.int](mailto:tsbcits@itu.int) **قبل 22 أكتوبر 2012**. ولن يتم قبول الوثائق "المتأخرة أو غير المعلن عنها" إلا بموافقة المشاركين في الاجتماع، وإلا تؤجل إلى اجتماع لاحق.

**المشاركة عن بُعد:** يمكنكم المشاركة عن بُعد في اجتماع التعاون بشأن معايير الاتصالات المتعلقة بأنظمة النقل الذكية. وسيكون بإمكانكم، كمندوبين مشاركين عن بُعد، الاستماع إلى المناقشات والاطلاع على الوثائق والعروض والتفاعل مع مضيف الاجتماع عن بُعد. وإذا كنتم ترغبون في المشاركة بصفة مندوب عن بُعد، يتعين عليكم التسجيل مسبقاً في الموقع: <http://www.itu.int/reg/tmisc/3000449>. وسترد الإرشادات المتعلقة بالمشاركة عن بُعد في الموقع الإلكتروني للتعاون.

وتسهيلاً لكم، ترد في **الملحق 1** معلومات عملية عن مكان الاجتماع وكيفية الوصول إليه.

**التأشيرة**: نود أن نذكركم بأن على مواطني بعض البلدان الحصول على تأشيرة للدخول إلى النمسا وقضاء بعض الوقت فيها. ويجب طلب التأشيرة من المكتب (السفارة أو القنصلية) الذي يمثل النمسا في بلدكم، أو من أقرب مكتب من بلد المغادرة في حالة عدم وجود مثل هذا المكتب في بلدكم. ويرجى ملاحظة أن الموافقة على منح التأشيرة قد تستغرق بعض الوقت، لذا يرجى تقديم طلبات الحصول على التأشيرة بأسرع وقت ممكن.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

مالكولم جونسون  
مدير مكتب تقييس الاتصالات

**الملحقات: 1**

ANNEX 1  
(to TSB Circular 308)

**Practical Information**

1. **Venue**

FTW Forschungszentrum Telekommunikation Wien GmbH  
Donau-City-Straße 1  
1120 Vienna  
Austria

|  |  |
| --- | --- |
| techgateTower | **wienplan_groß** |
| ftw_u1 | |

1. **Public transport**

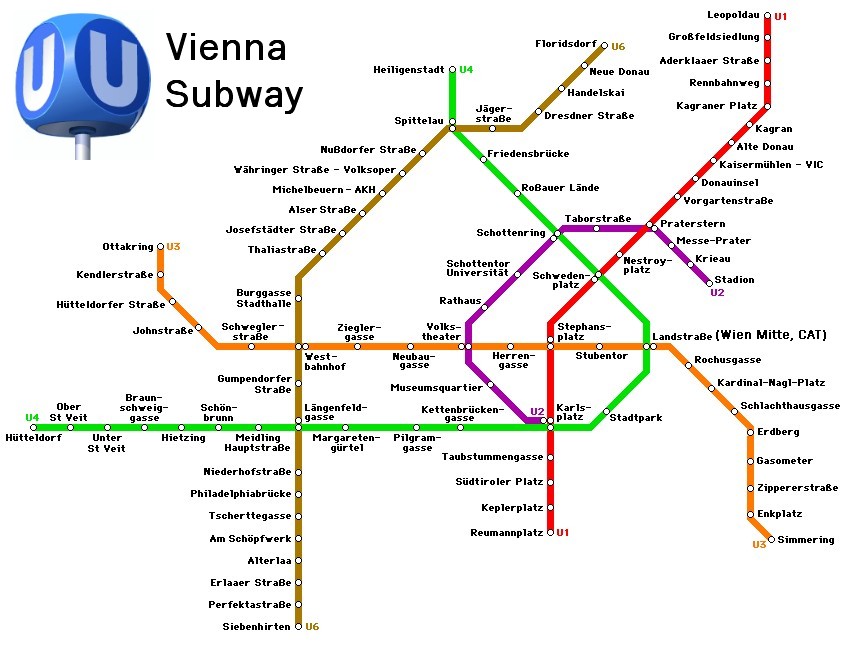
* **From the Airport by Bus to FTW (about 20 min)**Beschreibung: C:\Users\brandtner\Desktop\logo airport lines.JPGTake the Vienna Airport Lines 1183 ( 20 min, € 7 one way )   
    
  and get off at Wien Kaisermühlen VIC (Wagramer Strasse).  
    
  Timetable:  
  <http://www.oebb.at/busplan2012/118300.pdf>   
    
  It is only a few minutes’walk to FTW.
* **From the Airport by Train and Underground line to FTW (about 45 min)**Beschreibung: C:\Users\brandtner\Desktop\logo S-bahn.JPGTake the train S-Bahn S7 (buy 2 Zones for € 4 one way at the ticket machine, 4 €)  
    
  and get off at Praterstern / Wien Nord ( 28 min ).   
    
  Timetable:  
  <http://www.wien-konkret.at/fileadmin/content/Reisen/Flughafentransfer/Flughafentransfer-S7-Fahrplan.pdf> (Flughafen Wien VIE – Wien Praterstern)  
    
  Go downstairs to underground line U1 (direction Leopoldau)   
  and get off at VIC Kaisermühlen (3 Stops).  
    
  For the Underground lines you need another ticket (see Public transport in Vienna).  
  The tickets for the underground lines are available at the information desks ‘Vienna Tourist Info’ or at the ticket machines at the underground lines.
* **Alternatively take a taxi from the airport (about 35 min ).**

1. **Public transport in Vienna**

Information:  
<http://www.wienerlinien.at/media/files/2012/wl_tourist_tickets_de_en_fr_it_es_03-2012_vweb_70490.pdf>

Route finder:   
<http://www.wienerlinien.at/eportal/ep/home.do?tabId=0>

Vienna City Map:  
<http://www.wien.gv.at/stadtplan/en/>



**How to arrive at FTW**

|  |  |
| --- | --- |
| FTW Forschungszentrum Telekommunikation Wien GmbH Tech Gate Vienna, Donau-City-Straße 1, 1220 Wien, 2nd floor, Meeting Room ‘Andromeda’ <http://www.ftw.at/kontakt/Anfahrtsplan-TGV.pdf> | |
| Take the underground line  U1 (red line) in direction Leopoldau  Get off at:  Kaisermühlen – VIC  Take the exit in the direction tagged  ‘Austria Center’ or ‘Schüttaustraße’. |  |
| Go downstairs turn right and proceed in the direction depicted with red dots.  -Tech GATE - |  |
| Take the entrance on the right side  of the bridge of the Tech Gate Building, 2nd Floor, Room ‘Andromeda’ (On Sunday, take the entrance on the left side, go to the 3rd floor and walk over the bridge to the right side) | Beschreibung: C:\Users\brandtner\Desktop\techgate_spil_gross.jpg |

1. **Hotels**

**SUITE NOVOTEL WIEN MESSE**

Radingerstrasse 2  
1020 Wien

Tel: (+43)1/245880

Fax: (+43)1/24588188  
E-Mail: [h3720@accor.com](mailto:h3720@accor.com)

Website: <http://www.accorhotels.com/gb/hotel-3720-suite-novotel-wien-messe/index.shtml>

The hotel is located near underground station U1 Vorgartenstrasse and 2 stops from FTW   
(U1 Kaisermühlen VIC) and 7 min to the City Center.

There is a quota of 20 rooms reserved at this hotel, until **28 September 2012**.  
Please fill Novotel hotel reservation form (attached).   
- Single room incl. breakfast: 106 Euro / room / night   
- Double room incl. breakfast: 118 Euro / room / night  
Individual reservation and payment at the hotel is obligatory for the participants.

**ARCOTEL KAISERWASSER**Wagramer Strasse 8

1220 Wien

Tel: (+43) 1 224 24-0  
Fax: (+43) 1 224 24-710  
E-Mail: [kaiserwasser@arcotelhotels.com](mailto:kaiserwasser@arcotelhotels.com)  
Website: <http://www.arcotelhotels.com/en/kaiserwasser_hotel_vienna/>

Single room without breakfast: about 109 Euro / room / night (plus Breakfast € 20)  
The hotel Arcotel is located opposite the Techgate.

Reservation and payment is on your own responsibility.

**HOTEL CAPRICORNO**Schwedenplatz 3-4  
1010 Wien  
Tel: (+43)153331040  
Fax: (+43)153376714  
E-Mail: [capricorno@schick-hotels.com](mailto:capricorno@schick-hotels.com)  
Website: <http://www.schick-hotels.com/index-hotel-capricorno-vienna.en.htm>

Reservation is on your own responsibility.  
The hotel is located in the Center of Vienna (Underground line U1, Schwedenplatz ).

1. **Restaurants near FTW / Tech Gate**

**Restaurant UNO Kaiserwasser**Wagramer Strasse 8 (location opposite Techgate)  
À la carte: 12.00 a.m. - 2.30 p.m. and 6.00 p.m. - 10.30 p.m.

Kaiserwasser brunch, Sundays, 12.00 a.m. - 3.00 p.m.

Tel. (+43) 1 224 24-866

<http://www.restaurantuno.at/index.asp?lang=en>

**Restaurants in Shopping Center Donauzentrum / Cinemas Donauplex**

U1 Station ‘Kagran’ (2 Stops from U1 ‘Kaisermühlen’)

<http://www.donauzentrum.at/W/do/centre/anfahrt>

1. **Host contact Person**

Name: Dr Peter Fröhlich  
E-Mail: [froehlich@ftw.at](mailto:froehlich@ftw.at)

Telephone: +43 (0)150 528 30 85   
Mobile: +43 (0)664 826 98 65

**HOTEL RESERVATION FORM**

|  |  |
| --- | --- |
| **Suite Novotel Wien Messe**  **Radingerstrasse 2**  **1020 Wien**  **Tel: +43 1 245 88 0**  **e-mail: [h3720@accor.com](mailto:h3720@accor.com)** | http://www.fnetravel.com/english/uae/dubaihotel/al-barsha-tecom-greens/suitenovotelmalloftheemirates/suite-novotel-mall-of-the-emirates-logo.jpg |

**Meeting Name: *“*ITU-T*”***

**Date: 28. – 30.10.2012**

***ANMELDEFRIST / DEADLINE: 12.10.12***

**GAST INFORMATION / GUEST INFORMATION**

**Nachname / Surname**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Vorname / Firstname**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Company Name / Address**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**PLZ / Postal Code**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**City & Country**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Tel.: / Phone**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Fax / e-mail**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**ZIMMERINFORMATION / ROOM INFORMATION**

**Ankunft / Arrival: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Abreise / Departure: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Zimmer für 1 Person: 106,00 EUR Room for 1 person: 106,00 EUR**

**Zimmer für 2 Personen: 118,00 EUR Room for 2 persons: 118 ,00EUR**

Die Preise verstehen sich pro Zimmer pro Nacht, inclusive reichhaltigem Buffetfrühstück, Service und allen Abgaben.

Check in ist ab 14:00 Uhr möglich, check out bis 12:00 Uhr:

Mentioned rates are per room per night incl. full buffet breakfast, service and all taxes.

Check in is possible from 2pm on, check out till 12am.

**Buchungs- und Zahlungskonditionen / booking and payment conditions**

**\*** **Die Bezahlung erfolgt direkt im Hotel**. Als Zahlungs- und Buchungsgarantie muss eine Kreditkartennummer mit Ablaufdatum bekannt gegeben werden. Eine kostenlose Stornierung ist bei Fixbuchung bis 72 Stunden vor Anreise möglich. Bei zu später Stornierung oder nicht Anreise (No Show) werden 100 % der gebuchten Leistung von Ihrer Kreditkarte abgebucht.

**\***  **Payment direct in the hotel**. For paying and booking guarantee a credit card number with expiry date is compulsory to qualify the booking. Cancellation free of charge is possible until 72 hours prior arrival. If you cancel your booking too late or in case of No Show, 100 % will be charge from your credit card.

**Kreditkarteninformation / Credit Card Information**

**VISA: □ DINERS: □ AMEX: □ EC / MC: □**

**Kreditkartennr. / credit card number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Ablauf Datum / expiry date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Name des Kreditkarteninhabers/Name of credit card holder: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**